

Röstigraben

Musique de Virgil Brügger

Texte de Virgil Brügger, Marius Tschirky, Marco Dietrich et Gaël Bavaud

Quand j'l'ai vu la première fois, habillé comme un chasseur.
Il parle une autre langue que moi, tout cela me fait bien peur.

Zerschti mal hani Angscht ga, vor sine schwere Bärepranke.
Will ich ihn do nid verstande ha, en fremde Bär, nei danke.

Mais tu vois, lalala... on est devenu des amis.
Hesch gse, hehehe... mer sind jetzt Fründe dä Bär und i.

Ich kann jetzt ein bisschen Deutsch, aber nicht der Sankt-galler-tütsch.
Moi je parle un peu le français, on dit même qu'il est fédéral.

Comme quoi, lalala... on gagne à découvrir les autres.
Mer hents gschafft, hehehe... sind ke Fremdi me juhe.

Marius est un drôle de chasseur, il n'a même pas de fusil.
De Tschumi isch en glatte Bär, sogar cool rappe da chan er.

Dä Wald isch so gross, äs isch öpis los, zwüsche Wurzle u Tanne, Böm voller Moos.
Dä Bär isch o froh u dä Jäger isch o zfrüde, si gebe sich d'Hand u schliesse zäme Früde.
Dütsch u Wäütsch de alli schönste Farbe, es het e Platz für alli im Röstigrabe.
U de Jäger u de Bär, di hei sich itz gär, si beschti Fründe nüm so wie fär.

Dans la forêt on est tous les mêmes, qu'est-ce qu'on s'y plaît dès qu'on s'y promène.
Je côtoie des renards, des furets, des oiseaux et je vois les canards s'adresser aux moineaux.
Chacun des animaux, tout comme l'ours et le chasseur, devenu bons amis au lieu d'avoir peur.
Ils chantent et ils dansent, sont si bien ensemble, malgré leurs différences car au fond ils se ressemblent.

Mais tu vois, lalala... on est devenu des amis.
Hesch gse, hehehe... mer sind jetzt Fründe dä Bär und i.

Comme quoi, lalala... On gagne à découvrir les autres.
Mer hents gschafft, hehehe... mer sind ke Fremdi me.

